

# ШАРТНОМАИ ХИЗМАТРАСОНИИ ПУЛАКӢ

ш. Душанбе

«01» MART 2016 с.

## Name

(нусхаи шиноснома қисми ҷудонашавандаи шартнома мебошад), ки минбаъд Фармоишгар номида мешавад ва Фонди ҷамъиятии эҳсонқори «Маркази забони оломӣ Душанбе» дар шахсияти Директор Илья Конин, ки дар асоси Оиннома амал мекунад ва минбаъд Иҷроқунанда номида мешавад, дар якҷоягӣ Тарафҳо номида мешаванд Шартномаи мазкурро дар ҳусуси зерин бастанд.

### 1. Матлаби шартнома

- 1.1. Матлаби шартномаи мазкур хизматрасони пулакии таълими аз тарафи Иҷроқунанда бо хоҳиши Фармоишгар мебошад. Иҷроқунанда ӯҳдадор аст, ки хизматрасони гузаронидани курсҳои забони оломиро барои Фармоишгар дар рӯз ва вақте, ки Фармоишгар интихоб намудааст, расонад, пас аз он, ки Иҷроқунанда ба Фармоишгар интихоби на камтар аз ду варианти алтернативиро пешниҳод наояд, ки минбаъд «Хизматрасони» номида мешавад.
- 1.2. Мӯҳлат ва давраи иҷрои хизматрасони: 13-15 ҳафта (*вобаста аз дараҷа*) = 2 маротиба дар ҳафта аз 3 соати академӣ, ҳаҷми умумӣ 6 соати академи дар ҳафта.
- 1.3. Ҳаҷми умумии хизматрасони иҷрошуда: 78-90 соати академи (*вобаста аз дараҷа*) – (1 соати академи = 45 дақиқа)
- 1.4. Оғози хизматрасони рӯзи аввали дарс ҳисобидида мешавад, дарс аз рӯи шартномаи мазкур аз ҳафтаи тақвими аз «29» феврал 2016 сол оғоз мешавад.
- 1.5. Хизматрасони пас аз гузаштани 78-90 соати дарси аз тарафи Фармоишгар, ки ба ӯ Иҷроқунанда пешниҳод менамояд, анҷомёфта ҳисоб мешавад.
- 1.6. Шартномаи мазкур мӯҳлатнок мебошад. Мӯҳлати шартнома пас аз супоридани озмоиши шифоҳии ниҳой аз тарафи Фармоишгар ё баъд аз анҷом ёфтани 13-15 ҳафта аз рӯзи дарси аввал, ки дар банди 1.4. шартнома омадааст қатъ мегардад.

### 2. Ҳуқуқ ва ӯҳдадорҳои тарафҳо

#### 2.1. Иҷроқунанда ӯҳдадор аст:

- 2.1.1. Хизматрасони дар сатҳи стандартҳои ҷаҳонии Гёте-Институт ва стандартҳои ҷаҳонии донишҷӯи забон расонад.
- 2.1.2. Хизматрасони дар ҳаҷми пурра ва саривақт, ки дар банди 1.4. Шартнома омадааст расонад.
- 2.1.3. Барои Фармоишгар омӯзгорони ботахассус, ки мунтазам таҷриба ва қорумӯзиро дар Гёте-Институтӣ тамоми ҷаҳон мегузаранд пешниҳод наояд.
- 2.1.4. Барои Фармоишгар бинои таълимии Иҷроқунандаро, ки бо таҷҳизотҳои мултимедиаӣ барои омӯзиши забанҳои хориҷӣ ва шароити ҳубу мусоид, ки барои чунин биноҳо муқаррар шудааст пешниҳод наояд.
- 2.1.5. Барои Фармоишгар ба молиқияти шахси китоб ва диски дахлдори таълимии дарси, ки аз тарафи нашрияи оломӣ чоп шудааст пас аз пурра пардохт намудани курс пешниҳод наояд.

#### 2.2. Фармоишгар ӯҳдадор аст:

- 2.2.1. Хизматрасони Иҷроқунандаро ба таври пешпардохт дар ҳаҷми пурра, ки дар банди 3.1. шартномаи мазкур омадааст Ҳангоми бастанӣ шартнома пардохт наояд.
- 2.2.2. Қоидаҳои рафтори Маркази таълими ва инчунин қоидаҳои умумӣ рафтор, ки дар ҷамъият ва ҳудуди ҚТ қабул шудааст эътироф кунад. Ҳангоми вайрон кардани қоидаҳои рафтор дар Маркази таълими ва қоидаҳои ки дар Кодекси Гражданӣ муқаррар карда шудааст, инчунин Ҳангоми талоши ташкили муноқишаҳо ё ҷунбишҳои оммавӣ дар ҳудуди Маркази таълими ё ҳудуди ҳамшафақи он Иҷроқунанда ҳуқуқ дорад нисбати Фармоишгар мӯҷозоти граждани-ҳуқуқи татбиқ наояд, инчунин аз курси таълими бе баргарадонидани маблағи пардохтшуда хориҷ наояд.
- 2.2.3. Ҳангоми расонидани зарар ба молиқияти Маркази таълими ё китобхонаи он, зарари расонидашударо аз ҳисоби худ пурра пардохт наояд ё ин ки таъмир наояд.

#### 2.3. Фармоишгар ҳуқуқ дорад:

- 2.3.1. Рӯз ва вақти дарси аз рӯи нақшаи пешниҳодкардаи Иҷроқунанда, ки на камтар аз 2 вариант иборат аст интихоб наояд (ба истиснои дараҷаҳои олии).
- 2.3.2. Аз иҷро намудани шартнома на дертар аз 3 рӯз то оғози дарсҳо даст кашад. Дар ин ҳолат Фармоишгар ҳуқуқ дорад маблағи пардохтшударо дар ҳаҷми пурра бе тарҳи ноустуворона гирад. Ҳангоми даст кашидан аз дарсҳо пас аз оғози дарс, маблағи пардохтшуда, ки дар банди 3.1. шартномаи мазкур омадааст баргарадонида намешавад.
- 2.3.3. Бо сабаби бемории Фармоишгар, ки барои иштироки ӯ дар дарс монеъ мегардад ба ӯ имконияти гузаронидани маблағи пардохтшуда ба курси оянда пешниҳод карда мешавад. Барои ин имконият баъд аз гирифтани маълумотномаи духтур, ки асос барои иштирок накардан дар дарсҳо мебошад, Фармоишгар ё намояндаи он фавран бояд Иҷроқунандаро оғоз наояд ва бо роҳи гуфтушунид қарори мутақобилан оиди маблағи пардохтшударо ҳал наоянд. Дар ин маврид ҳалли ҳар як масъала қатъиян мушаххас мебошад.
- 2.3.4. Пас аз пардохт курс ва номнавис кардан ба гурӯҳи дахлдор, Фармоишгар ҳуқуқи роӣғони истифодаи тамоми маводҳои китобхонаро то ба охир расидани амали шартномаи мазкур дорад.

### 3. Нарҳи шартнома

- 3.1. Нарҳи шартномаи мазкур 10000 сомони ташкил медиҳад.
- 3.2. Пардохти нарҳи шартнома аз ҷониби Фармоишгар ба Иҷроқунанда бо роҳи нақди дар ҳазина Маркази таълими бо ордери воридотии ҳазинави дар вақти бастанӣ шартнома ё бо роҳи гузаронидан ба суратҳисоби Иҷроқунанда ба реқвизитҳои бонки, ки дар шартнома зикр шудааст (танҳо шахсонӣ ҳуқуқи) сурат мегирад.

### 4. Масъулияти тарафҳо

- 4.1. Ҷораҳои ҷавобгарии тарафҳо, ки дар шартномаи мазкур зикр нашудаанд, тибқи меъёрҳои қонунгузори граждани татбиқ мешаванд.

### 5. Ҳалли баҳсо

- 5.1. Ҳамаи баҳсу ихтилофҳо, ки дар ҷараёни иҷрои Шартномаи мазкур ба вучуд меоянд, бо роҳи гуфтушунид ҳал карда мешаванд.
- 5.2. Дар сурати ба созиш нарасидан ҳалли баҳсо дар судҳои дахлдор ҳал карда мешаванд.

### 6. Муқараротҳои хотимаӣ

- 6.1. Ҳама гуна тағйирот ва иловаҳо ба шартномаи мазкур танҳо бо роҳи хаттӣ ва имзо намудани онҳо аз ҷониби тарафҳо ё шахсонӣ салоҳиятдори онҳо роҳ дода мешавад. Замимаҳо ба шартномаи мазкур қисми ҷудонашавандаи шартнома ҳисоб менамояд.
- 6.2. Шартномаи мазкур дар ду нусхаи қомилан мутобик ва асли бо забони тоҷикӣ, ки яктои (1) барои ҳар ду Тараф дода мешавад тартиб дода шудааст.

#### Иҷроқунанда:

Фонди ҷамъиятии эҳсонқори «Маркази забони оломӣ Душанбе»

к. Советская 107,  
734001 Душанбе,  
Тоҷикистон

Тел. +992 37 2274002  
Факс +992 37 2274264

Филиал ЦСК  
Агроинвестбанк дар  
ноҳии Шохмансур,  
х. Рудаки 1а

Суратҳисоб:  
2020xxxxxxxxx001  
Суратҳисоби  
корреспонденти:  
20402xxxxxxxx31  
РМБ: 350101403

РЯМ: 0110012366  
РМА: 01xxxxxx3

Директор  
Илья Конин

#### Фармоишгар:

Telefon

рақами телефони мобили

Niveaustufe

дараҷа

Имзон Фармоишгар